

**Заключение диссертационного совета МГУ.058.1**  
**по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук**

Решение диссертационного совета от 31 октября 2024 года, № 14

О присуждении Ли Лин, гражданке КНР, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Типы словарей как варианты металингвистического описания языка (на материале русской и китайской лексикографической традиции)» по специальности 5.9.8 – «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика» (филологические науки) принята к защите диссертационным советом 19 сентября 2024 года, протокол №12.

Соискатель Ли Лин, 1985 года рождения, окончила аспирантуру на кафедре общего и сравнительно-исторического языкознания филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова в 2023 году. Временно не трудоустроена.

Диссертация выполнена на кафедре общего и сравнительно-исторического языкознания филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.

Научный руководитель: Волошина Оксана Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры общего и сравнительно-исторического языкознания филологического факультета ФГОУ ВПО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова».

Официальные оппоненты:

1. Никитин Олег Викторович, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры славистики, общего языкознания и культуры коммуникации ФГАОУ ВО «Государственный университет просвещения»,
2. Алпатов Владимир Михайлович, доктор филологических наук, академик РАН, заведующий отделом языков Восточной и Юго-Восточной Азии Институт языкознания РАН,
3. Птенцова Анна Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка филологического факультета ФГОУ ВПО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»

дали положительные отзывы на диссертацию.

На автореферат отзывы не поступали.

Соискатель имеет 6 опубликованных работ, 6 по теме диссертации, из них 6 – статьи, опубликованные в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ имени М.В. Ломоносова:

1. *Ли Лин*. Учение о происхождении слов в европейской и китайской лингвистической традиции // *Индоевропейское языкознание и классическая филология*. – СПб.: Издательство Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук, 2022. Т. 2. С. 770–777 (Импакт-фактор РИНЦ 2022–0,128). (0,5 п.л.).

2. *Ли Лин*. Китайский словарь рифм и русский орфоэпический словарь: возможности сопоставления // *Индоевропейское языкознание и классическая филология*. – СПб.: Издательство Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук, 2023. Т. 2. С. 757–768 (Импакт-фактор РИНЦ 2022–0,128). (0,75 п.л.).

3. *Волошина О.А., Ли Лин*. «Влияние индийского письма на происхождение фаньце – древнейшего способа записи произношения китайских слов» // *Индоевропейское языкознание и классическая филология*. – СПб.: Издательство Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт лингвистических исследований Российской академии наук, 2024. Т. 1. С. 349–358 (доля автора 50/50). (Импакт-фактор РИНЦ 2022–0,128). (0,63 п.л.).

4. *Ли Лин*. Сопоставительный анализ исторических словарей в русской и китайской лексикографической традиции // *Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского*. – Н. Новгород: Изд-во Нижегород. ун-та, 2022. № 4. С. 175–182 (Импакт-фактор РИНЦ 2022–0,320). (0,5 п.л.).

5. *Ли Лин*. Влияние происхождения слов на формирование картины мира русского и китайского языков // *Вестник Московского государственного областного университета*. Серия: Лингвистика. Т. 1. № 1. – М.: Издательство МГОУ, 2023. С. 63–72 (Импакт-фактор РИНЦ 2022–0,408). (0,625 п.л.).

6. *Ли Лин*. Сопоставительный анализ «Толкового словаря живого великорусского языка» В.И. Даля и китайского «Словаря Канси» // *Известия Смоленского государственного университета*, 2023. №2 (62). С. 59–72 (Импакт-фактор РИНЦ 2022–0,234). (0,88 п.л.).

Выбор официальных оппонентов обосновывался их компетентностью в области лексикографии, наличием публикаций по теме диссертации, способностью определить научную и практическую значимость исследования.

Диссертационный совет отмечает, что представленная диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи сопоставительного описания метаязыка русской и китайской лексикографической традиции на материале толковых,

этимологических и орфоэпических словарей, имеющее значение для исследования метаязыка лексикографии разноструктурных языков.

Практическое применение результатов исследования возможно в области сопоставительного изучения разных типов словарей (толковых, этимологических и орфоэпических) в русской и китайской лексикографической традиции. Разработанные приемы анализа словарей могут быть полезны при работе с русскими и китайскими словарями (особенно редкими и малоизвестными древнекитайскими). Материалы диссертации могут быть использованы в рамках преподавания курсов по общей лексикографии, сопоставлению русской и китайской лексикографии.

Диссертация представляет собой самостоятельное законченное исследование, обладающее внутренним единством. Положения, выносимые на защиту, содержат новые научные результаты и свидетельствуют о личном вкладе автора в науку:

1. Метаязык лексикографического описания представляет собой совокупность приемов репрезентации языкового материала в словарях разных типов: способов подачи слов в словаре, вариантов построения словарной статьи и т.д. Метаязык лексикографического описания зависит от типа словаря и времени его создания, от структуры языка, национальной лингвистической традиции, от системы письма и др.

2. Метаязык лексикографического описания, используемый в русских и китайских толковых словарях, оказывается наиболее универсальным, тогда как метаязык этимологических и орфоэпических словарей демонстрирует яркие отличия, обусловленные не столько задачами словаря, сколько типом языка и традицией его описания.

3. Метаязык этимологических словарей в русской и китайской лексикографической традиции различен: русские этимологические и историко-этимологические словари выявляют происхождение (этимологию) и историю изменения значения и звучания слова путем установления корреспондентий слов (морфем) на основании звуковых и семантических соответствий в родственных языках. Происхождением китайских иероглифов занимается дисциплина иероглифология, основанная на анализе семантики слова путём исследования графической структуры иероглифа, поэтому в китайских этимологических словарях выявляется зависимость изменения семантики слова от графической формы иероглифа.

4. Существенные отличия китайских орфоэпических словарей от русских демонстрируют древние китайские словари, в которых иероглифы группируются по рифмам и омофонам.

На заседании 31 октября 2024 г. диссертационный совет принял решение присудить Ли Лин ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 19 человек, из них 6 докторов наук по специальности 5.9.8 – «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика» (филологические науки), участвовавших в заседании, из 19 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 19, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

Председатель  
Диссертационного совета МГУ.058.1  
доктор филологических наук,  
профессор, академик РАО

**Кортава Т.В.**

Ученый секретарь  
Диссертационного совета МГУ.058.1  
кандидат филологических наук, доцент

**Одинцова И.В.**